

この届は退去予定日の1ヶ月前までに留学生課に提出してください。

This form should be submitted to the Student Exchange Division at least 1 (one) month before moving out.

留学生課担当 コピー	/
留学生課担当 入力②	/
電気・水道 FAX	/

※上記は記入しないでください

留学生課 受付

## 退 去 届 NOTICE OF WITHDRAWAL

東京外国語大学国際交流会館館長 殿

To: Director of Tokyo University of Foreign Studies International Residence

下記のとおり東京外国語大学国際交流会館を退去しますのでお届けします。  
I hereby report that I will vacate the International Residence of Tokyo University of Foreign Studies according to the following:

提出年月日                      年           月           日  
Date of Submission            Year        Month        Day

学籍番号 Student ID	署名 Signed	<input type="checkbox"/> 男性 Male	<input type="checkbox"/> 女性 Female	
氏名 Applicant name		フリガナ		

記 Description

居室番号 Room number	-
退去日 Date of leaving	年(Y)      月(M)      日(D) 午後 3 時までには退去してください/ Please leave the Dorm by 15:00.
入居許可期間 Permitted period of residence	From :      年(Y)      月(M)      日(D) ~ until :      年(Y)      月(M)      日(D)
電気/水道代精算 Settling electricity and water utility fees	<input type="checkbox"/> 退去日の午前 10 時から 12 時に精算 Settling on the day you move out between 10:00 ~ 12:00. <input type="checkbox"/> 退去日と別に精算 (退去日の前日のみ可・要理由) / The settling day as an alternative. ⇒ 代替日 Alternative date and time :      月      日      時~      時 理由 Reasons : _____
<input type="checkbox"/> 日本国内で引っ越しします。  退去後の連絡先 New address and telephone number(after moving out)	<input type="checkbox"/> 請求書を引っ越し先に転送 (日本国内で転居する人のみ) /3 号館の人はご自身で連絡してください。 Sending bills to my new address in Japan, and pay the fees later. (Only those who will move to a new address in Japan)/If you are living dorm3, please inform them about your new address by yourself.  国内引越し先住所 New address in Japan _____ _____  <input type="checkbox"/> 自分で、学務情報システムで住所変更をする。 CHANGE ADDRESS NOTIFICATION on "GAKUMU Information System" by yourself
メールアドレス e-mail	
電話番号 Telephone number	

<input type="checkbox"/> 1号館に住んでいます  鍵の返却 Returning of key	<input type="checkbox"/> <b>自分で留学生課に返す / I will return them by myself.</b> <b>Weekdays from 9:00 ~ 16:30</b> <input type="checkbox"/> 管理人に渡す/ I will leave it with the dorm manager. Saturday, Sunday and public holidays 11:30 ~ 20:00 <input type="checkbox"/> 代理の人に渡す/ I will leave it with surrogate. ⇒ ( )号室の _____ <hr/> <input type="checkbox"/> 封筒に入れて1号館101号室のメールボックスに入れる(赤い鍵) / I will enclosed the key in envelope, and put it in the mailbox of dorm 1-101. <b>(出発する時間に留学生課が閉まっている/ Because the exchange office will be not on time when I'll leave)</b>
<input type="checkbox"/> 2号館に住んでいます  鍵・シャワーカード・メールボックスの 鍵の返却 Returning of keys	<input type="checkbox"/> <b>自分で留学生課に返す / I will return them by myself.</b> <b>Weekdays from 9:00 ~ 16:30</b> <input type="checkbox"/> 管理人に渡す/ I will leave it with the dorm manager. Saturday, Sunday and public holidays 11:30 ~ 20:00 <input type="checkbox"/> 代理の人に渡す/ I will leave it with surrogate. ⇒ ( )号室の _____ <hr/> <input type="checkbox"/> 封筒に入れて1号館101号室のメールボックスに入れる(赤い鍵) / I will enclosed the key in envelope, and put it in the mailbox of dorm 1-101. <b>(出発する時間に留学生課が閉まっている/ Because the exchange office will be not on time when I'll leave)</b>
<input type="checkbox"/> 3号館に住んでいます  カードキーについて About Card key	<input type="checkbox"/> 自分で持っていきます。PASUMOとして使います。部屋には入れません。 /I keep it. I can use by PASUMO.I can not use it room key
自転車 Bicycle	<input type="checkbox"/> 自転車は持っていません / I don't have a bicycle. <input type="checkbox"/> 自転車を持っています / I have a bicycle. ⇒ (処理方法) _____ <b>(大学内の駐輪番号/ Registration number of your bicycle B - _____ )</b> <input type="checkbox"/> 譲渡証明書渡し済 / I gave a certification of transfer.
寄宿料の精算 Setting of dorm fee	<input type="checkbox"/> 口座引落し / Direct debit ・ <input type="checkbox"/> 現金 / Cash 基本的に口座引落しです / Basically it is a direct debit.
市役所 City hall	<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="text-align: center;">           月(M)      日(D)         </div> <div style="width: 80%;"> <input type="checkbox"/> 転居手続き / Moving out procedure  <input type="checkbox"/> 国民健康保険証返却手続き / National Health Insurance Card Return procedure         </div> </div>
郵便局 post office	<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="text-align: center;">           月(M)      日(D)         </div> <div style="width: 80%;"> <input type="checkbox"/> 国内に引っ越す場合、郵便物の転送手続きをしてください。            If you move in Japan, you must do a mail transfer procedure.            WEBでもできます (e-転居) <a href="https://welcometown.post.japanpost.jp">https://welcometown.post.japanpost.jp</a> </div> </div>

※別紙退去時の手続きを読み、理解しました / I read and understood "PREPARING TO MOVE OUT" accompanying sheet.

はい / YES     いいえ / NO

※部屋について、留学生課へ報告があります / Would you like to report any damages or anything you noticed in your room?

はい / YES     いいえ / NO

( details: \_\_\_\_\_ )

room number \_\_\_\_\_

student ID \_\_\_\_\_ name \_\_\_\_\_

# \*チェックリスト Checklist\*

\*\*\*確認してから退去してください (Please submit the check list and return room key to the Student Exchange Division)\*\*\*

Things & Parts	How to clean	your check	Office
冷蔵庫/Refrigerator	中を空にする/Empty inside.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	氷を解凍する (掻き落とさないでください) /Defrost ice(Do not scrape)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	きれいな布で内側を拭く/Wipe inside with clean cloth.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
トイレ/Toilet	トイレの中、外をきれいに拭く/Clean inside and outside of toilet.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	水漏れが無いか確認する/Check for water leakage.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
バスタブ/Bathtub	バスタブの中、外をきれいに拭く/Clean inside and outside of bathtub.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	排水口からほごりや髪を取り除く/Remove dust and hair from a drain drainage.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
洗面台/Lavatory	洗面台と鏡をきれいに拭く/Clean the faucet and sink and mirror.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
キッチン/Kitchen	棚に物を残さない、棚をきれいに拭く Take out everything from the shelf and wipe the shelf clean.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	シンクや蛇口をきれいに拭く/Clean the faucet and sink.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
食器棚/Cupboard	きれいな布で拭く/Wipe inside clean with cloth.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
クッキングヒーター/Cooking heater	良く絞った布、かわいいスポンジなどで汚れを取る。ヒーターに水をかけないこと!! Wipe stains with cloth without water. Do not use water!!	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
ベッド/Bed	マットレスとベッドの下のほごりをきれいに拭く Clean the mattress and the dust under the bed.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
エアコン/Air conditioner	フィルターを掃除する/Clean the filters.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
バルコニー/Balcony	物を残さない/Remove dust.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
窓/Window	窓をきれいに拭く/Clean the window with the cloth.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
ゴミ箱/Dust stand	ゴミ箱の中をきれいに拭く/Wash inside of the dust bin.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
壁/Wall	ポスターなどはがし、かびや汚れをきれいに拭く Remove posters. Remove mold and stains.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
ドアプレート/Door Plate	ポスターやシールをはがし、ドアの汚れを落とす Remove posters and seals. Wipe dirty marks.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
自転車/Bicycle	<input type="checkbox"/> 譲る人を見つけた (譲渡証明を渡した) <input type="checkbox"/> Give it to someone (I gave a certification of transfer). <input type="checkbox"/> 粗大ごみで捨てた ※放置しないこと!! <input type="checkbox"/> Dumped it in large garbage. ※ Do not leave!!	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
寄宿料/Dorm fee	すべて精算した/Everything was settled.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
公共料金/Cost of public utilities	すべて精算した/Everything was settled.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
ゴミ/Large garbage	<input type="checkbox"/> 粗大ごみ (連絡して処分した)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	<input type="checkbox"/> Large garbage (contacted and disposed )	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
電気ブレーカー/Circuit Breaker	ブレーカーを落とす/Turn off the circuit breaker.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
郵便箱/Mailbox	中を空にし、名札をはがす/Empty inside. Remove your name.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
部屋・郵便箱の鍵 The key of the room and mailbox	部屋の鍵: 留学生課へ返却 Room key: Return to the Student Exchange Division.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	郵便箱の鍵 (2号館): 名前をはがし、鍵は留学生課へ返却。 Mailbox: Remove your name, Return to the Student Exchange Division.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
シャワーカード (2号館) Shower card (Dorm 2)	留学生課へ返却/Return to the Student Exchange Division.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Please submit the check sheet and key to the Student Exchange Division. Thank you.  
Student Exchange Division.

チェック担当

\_\_\_\_\_  
月 日